

Zasebno in zaupno

Luka Koper d.d.
Uprava družbe
Vojkovo nabrežje 38
6501 Koper

V roke gospodu dr. Gregorju Veselku, predsednik uprave

12. Februar 2010

Zadeva: Izvleček poročila posebne revizije Luke Koper za potrebe javne objave

Spoštovani,

Skladno z vašim zahtevkom z dne 10.2.2010 vam s tem posredujemo povzetek poročila posebne revizije Luke koper za potrebe javne objave.

Izvleček poročila posebne revizije Luke Koper je pripravljen za potrebe javne objave skladno s določili 5. odstavka 320. člena Zakona o gospodarskih družbah in 185. členom istega zakona po katerem se morajo ugotovitve posebnega revizorja javno objaviti.

Za potrebe objave smo iz celotnega končnega poročila katero obsega skupaj s prilogami 170 strani, povzeli le ključna poglavja katera bralcu le te objave podajo dovolj jasno sliko o tem kaj je bil obseg dela posebne revizije, na kaj se je samo delo omejilo ter povzetek ključnih ugotovitev posebne revizije. Izdelan je tudi dodatek k končnemu poročilu kateri je bil posebej pripravljen za potrebe pojasnitve določenih ugotovitev.

Povzetek obsega sledeče dokumente povzete v celoti iz poročila posebne revizije:

- Poglavlje 1 - Uvod (2 strani)
- Poglavlje 2 - Opravljeno delo in omejitve obsega dela (3 strani)
- Poglavlje 3 - Povzetek (4 strani)

S spoštovanjem,


Leon Živec

Pooblaščen revizor

PRICEWATERHOUSECOOPERS  d.o.o.
3


Francois D. Mattelaer
Partner

Povzetek iz poročila o posebni reviziji Luke Koper

Za potrebe javne objave na SEONET

Uvod

- Razumemo, da so se delničarji Luke Koper Ministrstvo za promet Republike Slovenije, Kapitalska družba d.d. in Slovenska odškodninska družba, ki imajo skupaj 67,11% lastniški delež v LK, na izredni skupščini delničarjev dne 20. marca 2009 odločili za izvedbo posebne revizije Luke Koper.
- Na podlagi tega sklepa je Luka Koper dne 24. junija 2009 najela PwC za opravljanje posebne revizije. Dogovorili smo se za fazni pristop. Obseg dela 1. faze je bil oblikovan z namenom opredelitve ključnih področij proučevanja, obseg dela 2. faze pa je zajemal podroben pregled teh področij. Obseg dela 1. faze je vseboval štirinajst ključnih področij proučevanja, indentificiranih s strani skupščine delničarjev. Glede na predstavitev ključnih ugotovitev 1. faze dne 23. julija 2008 in naknadnih razgovorov z g. dr. Gregorjem Veselkom smo podpisali aneks k pogodbi. Z aneksom je bilo dogovorjen podrobnejši pregled (2. faza) naslednjih desetih področij:
 1. Nakup 10% deleža v Trade Trans Invest, a.s. ("TTI" ali "Trade Trans Invest");
 2. Nakup nepremičnin BTC Terminal Sežana d.d. ("BTC");
 3. Investicija v Adriasole, d.o.o. in Ecoporto, d.o.o. ("ECO podjetja");
 4. Investicija v Railport Arad, S.r.l. in Trade Trans Terminali, S.r.l. ("Romunska podjetja");
 5. Investicija v gradnjo potniškega terminala ("Potniški terminal");
 6. Investicija v gradnjo terminala za razsuti tovor ("BCT");
 7. Nakup obalnih dvigal post-panamax ("Post-panamax dvigalo");
 8. Posli s podjetjem Grafist d.o.o. ("Grafist");
 9. Pregled osnovnih sredstev s pridobivanju ("Osnovna sredstva v pridobivanju"); in
 10. Zadolževanje LK ("Zadolževanje").

Uvod (nadaljevanje)

- Prvotni cilj podrobnega pregleda je bil analizirati razpoložljive dokaze za ugotovitev dejanskega stanja in za oblikovanje našega mnenja o:
 - razlogih za vsako izmed izvedenih transakcij,
 - opravljenih postopkih,
 - obstoju kakršnekoli navedbe glede zakonitosti poslov, in
 - obstoju neutemeljene porabe sredstev, in če, od koga.
- Podrobnosti opravljenih postopkov ter omejitve obsega dela so vključene v Poglavje 2 – Opravljeno delo in omejitve obsega dela.
- Razumemo, da so slovenski kriminalisti ("policija") preiskali pisarne Luke Koper dne 15. aprila 2009 in zasegli dokumentacijo, ki je v osnovi povezana z nekaterimi ključnimi zgoraj opredeljenimi področji. Nadalje razumemo, da je policijska preiskava povezana z določenimi aktivnosti članov prejšnje uprave LK. V času policijske preiskave so upravo sestavljali:
 - g. Robert Časar (predsednik uprave; razrešen s svojega položaja dne 15. junija 2009),
 - g. Aldo Babič (namestnik predsednika uprave; razrešen s svojega položaja dne 15. junija 2009),
 - g. Marjan Babič (član uprave; razrešen s svojega položaja dne 28. avgusta 2009), in
 - g. Boris Marzi (član uprave; razrešen s svojega položaja dne 28. avgusta 2009)(skupaj "prejšnja uprava").

Opravljeno delo

Dokumenti

- Prosili in prejeli ter analizirali smo veliko dokumentov v povezavi s ključnimi področji. To vključuje dokumentacijo kot so poslovni dogovori, razpisna dokumentacija, računi, bančni izpiski, poslovni načrti, analize ekonomske smotnosti projektov, zapisniki sestankov nadzornega sveta ("NS") ter uprave.
- Večkrat smo se zglasili tudi na policiji z namenom pridobiti dokumente, ki jih je policija zasegla z namenom najti dokumente, ki se nanašajo na ključna področja, in ki jih LK ni imela pri sebi.
- Seznam zbranih ključnih dokumentov je v Priponki A našega poročila.

Intervjuji

- Med našim delom smo intervjuvali preko 30 zaposlenih v skupini LK in 3 člane NS. Nekateri posamezniki so bili, če je bilo to potrebno, intervjuvani več kot enkrat, odvisno od njihove vloge in zadolžitev glede na področja proučevanja.
- Nadalje smo intervjuvali g. Marjana Babiča in g. Marzija, ki sta bila tekom našega dela še zaposlena v LK. Oba sta bila intervjuvana večkrat.
- Na koncu smo se obrnili tudi na g. Časarja in g. Alda Babiča z namenom pridobiti njune komentarje o ključnih področjih proučevanja in njuna videnja določenih transakcij. G. Časar je soglašal z intervjujem, medtem ko nam kljub večkratnim poizkusom kontaktiranja g. Alda Babiča ni uspelo vzpostaviti stika z njim. G. Časarja smo intervjuvali dvakrat, 4. in 10. nov 2009, v prisotnosti njegovega pravnega zastopnika. Komentarji in razlage g. Časarja so bili vključeni v to poročilo, vendar niti g. Časar niti njegov pravni zastopnik nista dobila dostopa do naših ugotovitev in/ali tega poročila.
- Seznam intervjuvanih posameznikov je v Priponki B tega poročila.

Opravljeno delo (nadaljevanje)

Elektronska pošta

- Po privolitvi posameznikov smo obdelali in analizirali elektronske dokaze (npr. elektronsko pošto) 8 skrbnikov.
- Analiza elektronskih dokazov je bila izvedena z iskanjem ključnih besed, ki so bile oblikovane za posamezna ključna področja in so bile identificirane z namenom odkritja relevantnih pogovorov, ne samo v slovenščini, pač pa tudi v drugih jezikih. Potreba po večjezičnem iskanju ključnih besed izhaja iz dejstva, da so nekatera ključna področja povezana z investicijami tudi izven Slovenije.
- V povzetku smo iskali 115 ključnih besed in pregledali 3.600 elektronskih sporočil. Pregled skrbnikov in seznam ključnih besed so v Prilogi C tega poročila.
- Kopije poštnih predalov izbranih skrbnikov so nam bile priskrbljene s strani LK in njenega ponudnika IT storitev (g. Boris Susmak) in temeljijo na zadnji varnostni kopiji serverja v Luki Koper.

Pregled ozadja

- Z namenom pridobitve dodatnih informacij, ki zadevajo določene posameznike ali podjetja, povezana s ključnimi področji proučevanja, smo izvedli iskanje po javno dostopnih podatkih, kot so informacije v sodnem registru v štirih državah (Slovenija, Poljska, Slovaška in Romunija), internet ter različne baze podatkov.

Omejitve obsega dela

- Informacije, ki jih zajema to poročilo, temeljijo na opravljenem delu in dokumentih, ki so nam bili na voljo.
 - Naš pregled je bil v skladu z našo pogodbo in njeni dodatkom usmerjen na deset ključnih področij.
 - Ker sami nismo izvedli preiskave poslovnih prostorov LK, ne moremo izključiti možnosti, da nam nekateri potencialno pomembni dokumenti niso bili zagotovljeni ali prikriti.
 - Zaradi poteka policijske preiskave je policija med preiskavo z dne 15. aprila 2009 zasegla ali ji je bilo priskrbljeno pomembno število dokumentov. Del teh dokumentov se nanaša na ključna področja, ki so bila izbrana za naš pregled. Čeprav so nam dali dostop do teh dokumentov in navkljub našemu trudu pa zaradi nestrukturiranega načina organizacije teh dokumentov ne moremo izključiti možnosti, da nekateri potencialno pomembni dokumenti niso bili identificirani.
- Nismo uspeli intervjuvati g. Alda Babiča. Niti g. Aldo Babič niti g. Česar nista privolila v pregled elektronskih dokazov iz njunih elektronskih predalov.
- Med našim delom nismo iskali pojasnil tretje strani.
- Naša analiza elektronskih dokazov temelji na kopijah poštnih predalov izbranih oseb, ki nam jih je priskrbel LK in njen ponudnik IT storitev. Ta kopija temelji na podatkih iz zadnje varnostne kopije elektronskih predalov iz serverja, ki je bila izvedena maja 2009. Nismo zagotovili popolnosti teh dokazov niti nismo izvedli forenzičnega poslušanja kakšnih elektronskih posnetkov. Raje smo se v celoti osredotočili na kopije, ki so nam bile zagotovljene.
- Razumemo, da je dodatne kopije elektronskih sporočil vzela policija med svojo preiskavo dne 15. aprila 2009, zato je mogoče, da ti dokazi vključujejo dodatna elektronska sporočila, ki so bila kasneje izbrisana s strežnika. Zaposili smo za dostop do poštnih predalov, ki jih ima policija, vendar nam prošnje niso odobrili.
- To poročilo ne predstavlja pravnega mnenja niti ne nadomešča ničesar, kar je v naravi revizije letnih izkazov, predstavlja pa dejstva in ključne ugotovitve.

Povzetek

- Večina področij proučevanja je povezanih z aktivnostmi prejšnje uprave v zvezi z gradbenimi projekti in finančnimi investicijami. Navedene investicije so se opazno povečale v letih 2007 – 2008 in so bile financirane z mešanico kratkoročnih in dolgoročnih posojil, kar je imelo vpliv na povečano zadolževanje LK.
- Investicijske dejavnosti predstavljajo zmes planiranih projektov z namenom razvoja luke. Mnoge od teh investicij niso bile dovolj dobro pripravljene, o njih se ni dovolj razpravljalo in zdi se, da niso bile jasno poslovno smotrne. Prejšnja uprava ni upoštevala potrebnih postopkov odobritve in dovoljenj glede navedenih investicijskih aktivnosti.
- Statut LK, 22. člen (točka 15), na podlagi naše razlage zahteva, da določene transakcije odobri NS pred izvedbo in ne po njej, kot razumemo razlago nekaterih drugih strank. Opredelili smo naslednje štiri transakcije, ki pred izvedbo niso bile odobrene s strani NS, glede na našo razlago pa to ni skladno s tem členom:
 - pogodba s Sintesi Pen, d.o.o. ("Sintesi Pen") (v povezavi s Potniškim terminalom),
 - pogodba s Ponting, d.o.o. ("Ponting") (v povezavi s Terminalom za razsuti tovor),
 - naknaden nakup dveh post-panamax dvigal (v povezavi s Post-panamax dvigali), in
 - pogodba z Grafist d.o.o. za ureditev zemljišča (v povezavi z Grafist).
- Na podlagi našega razumevanja statuta LK, 22. člen (točka 13), je odobritev NS potrebna za vse kapitalske udeležbe v domače in tuje pravne osebe. Opredelili smo naslednje štiri transakcije (v povezavi z dvema ključnima področjema proučevanja), za katere nismo našli dokazov o odobritvah NS:
 - prodaja 49% deleža v Adria Terminali, logistične storitve, d.o.o. ("Adria Terminali") (v povezavi BTC),
 - druga dokapitalizacija podjetja Adria Terminali (v povezavi BTC),
 - dokapitalizacija podjetja Railport Arad, S.r.l. ("Railport Arad") (v povezavi z Romunskimi podjetji), in
 - dokapitalizacija podjetja Trade Trans Terminali S.r.l. ("TTT Romania") (v povezavi z Romunskimi podjetji).

Povzetek (nadaljevanje)

- Organizacijski predpis (OP15 – Postopek priprave pogodb) zahteva, da so pogodbe pregledane in potrjene s pravnega in finančnega oddelka LK. Identificirali smo naslednjih pet transakcij (povezanih s tremi ključnimi področji proučevanja), za katere se zdi, da ne upoštevajo notranje politike:
 - pogodba za nakup 10% delež podjetja TTI (v povezavi s podjetjem TTI),
 - pogodba za posojilo podjetju Adriasole (v povezavi z Eko podjetji),
 - pogodba za posojilo podjetju Ecoporto (v povezavi z Eko podjetji),
 - pogodba za posojilo podjetju Railport Arad, kasneje spremenjeno v dokapitalizacijo (v povezavi z Romunskimi podjetji), in
 - pogodba za posojilo podjetju TTT Romunija, kasneje spremenjeno v dokapitalizacijo (v povezavi z Romunskimi podjetji).
- Poleg tega so bile štiri od zgoraj navedenih pogodb (pogodbe v povezavi z Eko podjetji in Romunskimi podjetji) podpisane kljub izraženi zaskrbljenosti s strani ge. Mojce Pucer (direktorice financ) v zvezi s finančno sposobnostjo in izpostavljenostjo tveganju, ki ga predstavljajo za Luko Koper.
- Opazili smo tudi, da je bil NS obveščen s pomanjkljivimi in potencialno zavajajočimi informacijami glede naslednjih dveh transakcij:
 - nakup 10% deleža v podjetju TTI (v povezavi s TTI), in
 - investicija v podjetje Adriasole (v povezavi z Eko podjetji).
- Trije člani NS - ga. Olga Franca, g. Bojan Zadel in g. Metod Mezek - so kritizirali nezadostnost časa, ki jim je bil namenjen za potrebe pregleda poročila o vrednotenju, ter pomanjkljivo razumevanje poročila v angleškem jeziku, saj le to ni bilo prevedeno v slovenščino. Kljub temu jih to ni odvrnilo od privolitve k izvršitvi transakcije. Slovenski prevod je bil dostavljen več kot šest mesecev po odobreni transakciji.

Povzetek (nadaljevanje)

- Naše razumevanje je, da so nekatere (če ne vse) izmed teh transakcij prinašale izgubo. Na tej stopnji nismo bili zaprošeni, da ovrednotimo potencialno škodo za LK zaradi teh transakcij. Poleg tega bi lahko nekatere izmed teh investicij imele za posledico nadaljnje kapitalske investicije s strani LK. Spodnja tabela povzema že investirane vsote ter raven identificiranih nadaljnjih obveznosti:

Transakcije	Področje proučevanja	Ref. na poglavje	Znesek transakcije v EUR'000	Povezana obveznost v EUR'000	Opis povezane obveznosti
Nakup 10% deleža TTI Skupine	TTI	Poglavje 5.1	25.800	-	
Druga dokapitalizacija	BTC	Poglavje 5.2	408	-	
Posojili podjetju Adriasole	EKO podjetja	Poglavje 5.3	2.739	8.375	Neplačane obveznosti iz pogodb Adriasole do Robotine d.o.o. in Robotine Inzeniring d.o.o.
Posojili podjetju Ecoporto	EKO podjetja	Poglavje 5.3	1.370	3.220	Neplačane obveznosti iz pogodb Ecoporto z Nill-Tech GmbH
Dokapitalizacija podjetja Railport Arad	Romunska podjetja	Poglavje 5.4	1.500	2.250	Začetni ustanovitveni kapital in bančna garancija
Dokapitalizacija podjetja TTT	Romunska podjetja	Poglavje 5.4	1.300	1.390	Začetni ustanovitveni kapital in bančna garancija
Pogodba s Sintesi Pen	Potniški terminal	Poglavje 5.5	3.200	-	
Pogodba s Ponting	Terminal za razsuti tovor	Poglavje 5.6	5.482	-	
Naknaden nakup dveh dvigal	Post-panamax dvigala	Poglavje 5.7	14.600	-	
Pogodba z Grafistom za deponijo	Grafist	Poglavje 5.8	3.969	680	Kazni iz naslova manjkajočega gradbenega dovoljenja
Skupaj			60.368	15.915	

Povzetek (nadaljevanje)

- Ugotavljamo, da določeni zneski bodo težko povrnjeni (če sploh lahko) oziroma ni znakov, da prinašajo ekonomsko vrednost LK, posledično predstavljajo škodo, ki jo bo družba lahko utrpela ali pa jo je že. Razumemo tudi, da nekatere škode ali deleži le teh, se lahko zmanjšajo s pomočjo aktivnosti tekoče uprave s čimer bi se zmanjšala vrednost končne škode.
- Sledeča razpredelnica vsebuje naše ocene škod in možne postopke s pomočjo katerih bi se mogoče dalo zmanjšati končno škodo. Nismo mogli oceniti končne vrednosti teh zmanjšanj škod saj so le te odvisne od poslovnih odločitev posloводства in strategije družbe.
- Zaradi pomanjkanja informacij velikosti nekaterih škod ni bilo mogoče oceniti. Le te navajamo v razpredelnici spodaj.

Transakcije	Področje proučevanja	Maksimalna škoda v EUR'000	Možne rešitve za blažitev škode
Nakup 10% deleža TTI Skupine	TTI	25,800	Kupnina od prodaje 10% deleža v TTI.
Druga dokapitalizacija	BTC	n/a	
Posojili podjetju Adriasole	EKO podjetja	Nemogoče oceniti	Potrebna je tehnična ocena projekta za potrebe ocene poštene vrednosti sredstev in storitev, ki jih je dobavila Robotina.
Posojili podjetju Ecoporto	EKO podjetja	Nemogoče oceniti	Potrebna je tehnična ocena projekta za potrebe ocene poštene vrednosti sredstev in storitev, ki jih je dobavila Robotina.
Dokapitalizacija podjetja Railport Arad	Romunska podjetja	n/a	
Dokapitalizacija podjetja TTT	Romunska podjetja	n/a	
Pogodba s Sintesi Pen	Potniški terminal	3,200	Prodaja terminala oziroma prihodki iz naslova obratovanja terminala v kolikor bo izgrajen.
Pogodba s Ponting	Terminal za razsuti tovor	5,482	Delna uporaba/realizacija projekta.
Naknaden nakup dveh dvigal	Post-panamax dvigala	n/a	
Pogodba z Grafistom za deponijo	Grafist	4,649	Škoda je enaka razliki v ceni in plačanim kaznim skupaj.
Skupaj		39,131	

- Če bi z vašimi pravnimi svetovalci ugotovili, da predstavljajo naše ugotovitve prekoračitev pooblastil in če se odločite sprožiti civilne tožbe, bi morale biti izračunane končne odškodnine.